

**Zeitschrift:** Die Vorkämpferin : verficht die Interessen der arbeitenden Frauen  
**Herausgeber:** Frauenkommission der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz  
**Band:** 9 (1914)  
**Heft:** [5]

**Artikel:** Wie ihr das Weib entwürdigt...  
**Autor:** Meitzner, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-350791>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Türe des Häuschens. Ein Mädchen von etwa dreizehn Jahren fachte Feuer auf dem Herd an, daß die Flammen in kleinen roten Zacken emporstiegen. Die kleine schwarzlockige Ninette ging der ältern Mengia (sprich Mendschal) zur Hand und rieb eifrig mit dem Zipfel ihres verblähten Röckchens die kupferne Kaffeekanne, damit sie so glänzend werden sollte wie der „nagelneue Mond“.

Das jüngere Mädchen mochte etwa zehn Jahre zählen. Es war für sein Alter nicht klein, aber seine Knöchlein waren so mager und zart wie die Stecklein an der Goldlerstaude vor dem Haus, namentlich die über schlanken Beinchen.

„Sieh doch, wie schön der Birnbaum blüht,“ sagte Mengia, die sich wie eine Hausfrau ein weißes Tuch um den Kopf gebunden hatte. „Sieh Hans, er ist schon voll Bienen, hörst du sie summen?“

„Wenn unser Haus doch nur ein verwünschenes Schloß wäre!“ rief Hans.

„Das ist noch nicht das Schönste,“ meinte Mengia, „aber es geschieht noch wunderbare Dinge. Jetzt kommt der schöne Mai und nimmt das Frieren im kalten Zimmer ein Ende. Er ist so gut, der Mai, wie wäre es, wenn ich meine kleine Schwester zurechtputzte, daß sie ihm eine Bitte vortrüge?“

„Als Schneewittchen möchte ich ihm entgegengehen!“ rief Ninette und streckte beide Arme aus.

„Du als Schneewittchen!“ neckte Hans; „ich bin nicht weiß, Mengia ist braun wie eine Vederrainette (eine Apfelsorte), aber die Schwärzeste bist du, Mährenmädchen.“

„Daß doch fein!“ rief Mengia und begann schon in einer Truhe zu kramen und entnahm dieser ein weißes Rattunkleidchen. Als Gürtel band sie ihm ein rotes Satinband um. Als die schwarzen Röckchen gekämmt waren, wusch sie das Gesichtchen des Kindes mit einem Schwamm. Seine Wangen waren zart wie ein Rosenblatt, aber das vom Wiederstrahl der Schneeberge gebräunte Antlitz war dunkel wie die schönen gelblichen Rosen in den Gärten. Wie diese manchmal Schattierungen zeigen, so flammte etwas scharf abgegrenztes Rot durch die eigentlich blasse Haut.

Fröhlich besah sich Ninette im trüben Spiegel.

Fein und zart wie eine weiße Motte eilte das Mädchen in den Blüthenhain hinaus. Als es ein Stück weit gegangen war, sah es einen Mann, der viel schöner und jünger als der Vater war. Vor ihm fielen die weißen und rosigen Blütenblätter auf den fahlen Erdboden, daß er gar nicht auf den Weg zu treten brauchte. Je weiter er fortschritt, desto schönere Blumen blühten vor ihm auf. Da erschienen Anemonen von allen Farben, gelbe, weiße, dunkelblaue, rote; da öffneten sich die Knospen der Butterblume; die große Maiblume zeigte ihre Glöckchen und goldgrün schimmernden Blätter und vor der kleinen Brücke am Wiesenbach erhoben sich Büschchen von Bergfarnweinnicht und purpurner Nictelken. An allen Bäumen sproßte an den Zweigen zartes Junglaub.

Endlich war Ninette ganz nahe bei dem hohen, wunderbaren Wesen.

„Was willst du?“ fragte der Erstaunte; „ich bin der Lenz!“

„Ich liebe dich so sehr,“ stammelte die Kleine verlegen, „aber was hat meine Mutter von dir, dem schönen Frühling, wenn sie so lange in der Fabrik arbeiten muß? Ich sehne mich so sehr nach ihr, sie kann mir abends nicht einmal einen Kuß geben, so müde ist sie!“

„Ach,“ sagte der Frühling, „ihr Menschen bereitet euch durch eure Geldgier großes Leid. Ihr quält euch und beutet einander aus, während ich euch die Erde schmücke wie einen Festsaal. Ich habe aber einigen Menschen Sonnenstrahlen ins Herz scheinen lassen. Morgen am ersten Maien ist mein Fest, der Tag der Arbeit. Da werden sie den Weltenfrühling vorbereiten, ich werde sie dazu bewegen, die Zahl der langen Fabrikstunden zu kürzen, daß deine Mutter früher nach Hause kommen kann. Du, mein schönes, liebliches Kind, wirst aber niemals in der Fabrik arbeiten!“

Das Mädchen riß die übergroßen, nelkenbraunen Samtaugen auf, während sie der Wunderbare küßte. Sie wollte noch mehr fragen, doch da löste sich die Gestalt in rosige und weiße Blütenäfte auf. Die Kleine wollte zum Entgelt einen Kuß geben, aber da hielt sie ein Bündel hohen, blumigen Grases in den Armen. In silbernem Blütenweiß strahlten oben die Berggipfel.

Ninettchen lief nach Hause und mußte sehr schneifen. Fast eine halbe Stunde dauerte es, bis ihr Herzchen zu klopfen aufgehört hatte. Dann aber sprang sie der heimkehrenden Mutter an den Hals und rief: „Ich habe mit dem Frühling gesprochen. Er will Sonnenstrahlen in die Herzen der Menschen senden und denke dir, ich brauche niemals in die Fabrik zu gehen!“

U. Th. in Cästris.

### „Wie ihr das Weib entwürdigt . . .“

„Wie ihr das Weib entwürdigt und getreten,  
Das faßt kein Wort in kalter, stiller Wut;  
Ihr sprecht: sie soll gebären oder beten,  
Und sei verachtet, wenn sie Andres tut.  
Wenn sie im Rat der Weisen wagt zu sprechen,  
Wenn sie, gehöhnt, zuletzt die Ketten bricht,  
Und stolz ihr Recht begehrt, so ist's Verbrechen  
Und ohne Schonung haltet ihr Gericht.“ — — —

Alfred Meißner (George Sand gewidmet).

### Die Empörung.

Von Nelly Roussel; frei übersetzt von Dr. Regina Kahane.

Personen:

Eva. Die Kirche. Die Gesellschaft. Die Empörung.

**Eva:** Ach! Wie schmerzen mich meine Gelenke! Schon so lange trage ich diese Ketten! Sie haben sich tief eingeschnitten in meine Glieder. Meine Augen zerfließen in Tränen, sie sehen zuweilen nicht mehr! . . . Seit vielen Jahrhunderten weinen sie . . . Gal veruruchte Fesseln! . . . Wie grau, wie alt seid ihr! An euch frißt der Rost . . . Von allen bin ich verlassen, geknechtet, wer tröstet mich? Welcher Tag nimmt meine Leiden hinweg? Wo finde ich den einen Tropfen Wasser, um meinen heißen Durst zu löschen? Wo das stärkende Manna, um meinen Hunger zu stillen?